

DÉCLARATION DE PROTECTION DES DONNÉES

1. Nous traitons les données personnelles (c.-à-d. les données qui permettent d'identifier directement ou indirectement des personnes physiques) que vous ou des tiers nous fournissez en raison du mandat qui nous lie. Il en va de même pour les données que nous collectons nous-mêmes. L'étude d'avocats VOGT REICH KUTHY + ASSOCIÉ·E·S, rue de la Gare 4, 2502 Bienne est responsable du traitement des données personnelles selon la présente déclaration.
2. Certaines données personnelles nous sont donc fournies par vous-même ou d'autres personnes concernées lorsque nous sommes contactés par courrier électronique ou téléphone pour faire appel à nos services. Il peut s'agir du nom, des coordonnées ou d'informations sur le rôle de la personne concernée au sein de l'entreprise qui l'emploie, de l'organisation pour laquelle vous (ou les personnes de contact) travaillez, ou encore au nom de laquelle vous (ou elles) nous contactez. Lors de l'exécution du mandat, nous traitons en outre les données personnelles que nous collectons à partir de notre correspondance avec les clients ou des tiers (notamment les parties adverses, les autorités, les tribunaux, leurs collaborateurs respectifs ou encore d'autres personnes de contact). Par ailleurs, nous collectons nous-mêmes certaines données personnelles, p. ex. à partir de registres publics ou de sites web.
3. S'agissant de la finalité du traitement des données personnelles, celles-ci nous permettent en premier lieu de fournir nos prestations juridiques, de les documenter et de les facturer.
4. Pour atteindre ces objectifs, il peut être nécessaire que nous transmettions les données personnelles aux catégories de destinataires suivants : prestataires de services externes, clients, parties adverses et leurs représentants juridiques, partenaires commerciaux avec qui nous pouvons être amenés à coordonner des services juridiques, ainsi que les autorités et les tribunaux.
5. Nous traitons et stockons les données personnelles principalement en Suisse. Il peut toutefois arriver que les données personnelles soient potentiellement traitées dans des pays tiers, y compris ceux qui ne garantissent pas un niveau de protection des données comparable au droit suisse. – p. ex. par vous-même, par le biais de sous-traitants de nos prestataires de services ou dans le cadre de procédures devant des autorités ou des tribunaux étrangers. Nous pouvons également communiquer des données personnelles dans un pays tiers ne disposant pas d'une protection adéquate, sans conclure de contrat spécifique, si nous pouvons nous appuyer sur une disposition d'exception à cet égard. Une telle exception peut notamment s'appliquer en cas de procédure juridique à l'étranger, mais aussi en cas d'intérêt public prépondérant ou lorsque l'exécution d'un contrat exige une telle communication dans votre intérêt (p. ex. lorsque nous communiquons des données à nos études affiliées), lorsque vous avez donné votre consentement ou que l'obtention de celui-ci n'est pas possible dans un délai raisonnable et que la communication est nécessaire pour protéger votre vie ou votre intégrité physique, mais aussi celle d'un tiers, ou lorsqu'il s'agit de données que vous avez rendues généralement accessibles et dont vous n'avez pas refusé le traitement. Nous nous appuyons également, dans certaines circonstances, sur l'exception pour les données provenant

d'un registre prévu par la loi (p. ex. le registre des ressources humaines) et que nous avons pu consulter de plein droit.

6. Nous conservons les données personnelles pour la période nécessaire à l'accomplissement du mandat, mais dans tous les cas durant le délai légal de conservation ou de documentation. Nous prenons des mesures adaptées et proportionnées pour protéger les données personnelles contre la perte, la modification non autorisée ou l'accès illicite de tiers. Si vous nous fournissez des données personnelles par l'intermédiaire d'un tiers (par exemple vos collaborateurs ou d'autres personnes de contact), il vous appartient de les informer de manière exhaustive du traitement des données effectué par notre étude d'avocats.
7. Nous attirons votre attention sur le fait que, pour exécuter le mandat, nous faisons appel à des prestataires de services informatiques externes ou des fournisseurs de cloud ayant leurs serveurs en Suisse. Nous utilisons alors certains services informatiques ou des moyens de communication qui peuvent être liés à des risques pour la sécurité des données (p. ex. le courrier électronique et les visioconférences). Si vous souhaitez que nous prenions des mesures de sécurité particulières, nous vous prions de nous en informer.
8. Les objectifs susmentionnés reposent sur un intérêt légitime au traitement des données personnelles. Certains traitements sont en outre nécessaires pour que nous puissions remplir nos obligations contractuelles à votre égard. Il en va de même pour les obligations légales auxquelles nous sommes soumis.
9. Les personnes concernées ont notamment le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles enregistrées à leur sujet, de connaître leur finalité, de les rectifier, de les supprimer, de limiter leur traitement, de s'opposer à celui-ci et de saisir une autorité de surveillance. Ces mêmes personnes disposent également d'un droit à la transmission ou la portabilité des données. Veuillez toutefois noter que ces droits sont soumis à des conditions et des exceptions. Dans la mesure où la loi l'autorise ou l'exige, certaines demandes pourront être frappées d'une fin de non-recevoir. Ainsi, nous pouvons ou devons éventuellement conserver des données personnelles ou continuer à les traiter d'une autre manière pour des questions juridiques, en dépit d'une demande de suppression ou de limitation du traitement des données.
10. Pour la présente déclaration, aucun consentement formel n'est requis du client, de ses collaborateurs ou d'autres personnes de contact. Cette déclaration ne constitue qu'une information sur la nature, l'étendue et la finalité des données traitées par VOGT REICH KUTHY + ASSOCIÉ·E·S, rue de la Gare 4, 2502 Bienne. Notre étude se réserve de modifier unilatéralement, en tout temps et sans préavis, le contenu de cette déclaration. Il est donc recommandé de consulter régulièrement la déclaration de protection des données sur notre site web.
11. Si vous, vos collaborateurs ou d'autres personnes de contact avez des questions ou souhaitez faire valoir vos ou les droits des personnes concernées par la protection des données, veuillez nous contacter à l'adresse mail suivante : simonin@vrk.ch ou nous

écrire à cette adresse : VOGT REICH KUTHY + ASSOCIÉ·E·S, rue de la Gare 4, 2502
Bienne.

Reçu le :

Nom :

Signature :